

Namba tu leta prom Pita

Griting prom Pita

¹ Diswan mi ya Saiman Pita, wan sebant ane misnareman blo Zizas Kraist.

Ai raitem po yupla ebribodi uda i gad dat seimkain gud bilib wea mipla i gad. Dat seim bilib i kam tru Zizas Kraist uda i BosLod ane da wan uda seibe yumpla, uda i prapa stret ane oli.

² Ai prea po God ane Zizas, BosLod blo yumpla po blese yupla wea da spesilpeiba ane kuaiatwei bikoz yupla sabe em.

Sabe God mo ane mo

³ Yumpla sabe Zizas nau ane ebridem paua blo God i gibe yumpla, ane ebriting wanem yumpla wandem po stap wiskain God i wandem. Em i bin singaut yumpla po gede da tru glori blo paua blo em ane gudwei blo em. ⁴ I prapa nadakain gudting wanem God i bin promis po mekem po yumpla, so yumpla ken sere ol prapa gudting blo em ane wei blo em, tru dat paua blo em. Ane em bin promis yumpla em go elpe yumpla, meke yumpla kamaut prom ol dem prapa nugudting wanem i blo dis wold.

⁵ So yupla mas ebritaim trai wea ebridem strong blo yupla, po elpe yupla stap wea gudlaip. Den bilib blo yupla go elpe yupla po stap strong wase God i wandem ane yupla go kam po sabe God mo ane mo. ⁶ Nau wen yupla prapa sabe God, den yupla ken lan po kontrol yuplaselp. Den

wen yupla sabe kontrol yuplaselp den yupla ken lan da wei po stap kuaiait ane kip go. Prom mata stap kuaiait ane kip go, yupla ken lan da wei po stap wiskain God i stap. ⁷ Prom datwei wiskain God i stap, yupla ken lan da wei po gad nadakain biglab po ol nada Kristian. Prom dat biglab po ol dem nada Kristian den yupla i go gro ane yupla go gad prapa tru lab po ebribodi.

⁸ Da mo yupla gro, da mo yupla go meke dem seimting ane go prapa sabebaut da BosLod Zizas Kraist. ⁹ Bat po demwan uda i no meke dem samting ya wea ai tokbaut, dempla i blain, o prapa kan luk go longwei. Dempla i bin pinis piged God i bin kline dempla prom dempla pas laip blo sin.

¹⁰ Ol mai amenbala ane amensisi, yupla mas wok prapa ad po prubem dat yupla blo God bikoz em bin singaut yupla ane suze yupla. So kip meke demting solong yupla nogo poldaun ane gibap. ¹¹ Ane God i go prapa open da geit blo eben po yupla po go insaid dat seim ples wea Zizas Kraist da BosLod, da wan uda seibe yumpla, i ruloba ebribodi poeba.

Prapa tekenotis da wod blo God

¹² Daswai ai kip spik po yupla ebritaim baut demting ya nomata yupla pinis sabe demting ane prapa stanap strong wea da trutok. ¹³ Wa, ai bilib ai go kip spik yupla demting antil dat dei ai go ded. ¹⁴ Bat da BosLod Zizas Kraist i bin soe mi dem dei blo mi ya i pinis nau ane ai go ded sun ane bodi blo mi i go berem. ¹⁵ So ai go wok prapa ad po meke demting klia po yupla.

Ai wande yupla po tingbaut demting po prapa longtaim apta wen ai ded.

¹⁶ Mipla no bin meke ol yan stori po trike yupla wen mipla i bin spik yupla baut da paua blo yumpla BosLod Zizas Kraist ane wiskain em go kambaigen. Mipla i bin witnis wea oun ai, da prapa nadakain nais samting blo em, ¹⁷ wen Zizas i bin gede ona ane tru glori blo paua prom God, da PapaGod. Da spesil bois blo God i bin singaut kamdaun prom eben ane spik, 'Diswan mai Boi ane ai prapa labe em. Ai prapa api wea laip blo em.' ¹⁸ Truwan, mipla i bin lisen dis bois wea i bin tok kamdaun prom dat ples blo God de antap. Diswan bin apen wen mipla i bin de wea Kraist antap wea da oli maunten.

¹⁹ Bikoz prom diswan, dem mesiz wanem dem longtaim spesil-mesizman i bin spik i bin kam prapa strong. Ane yupla mas stadi prapa klostu wanem dempla i bin raitem. Dem wod i wase lait wea i laitap lo dakples, antil dat dei wen Kraist i go kam ane da lait blo em i go mata sain wea at blo yumpla antil dat spesil dei wen san i go kamaut ane da moning sta i go prapa laitap wea at blo yupla. ²⁰ Bat da prapa impotent ting ya i diswan, dem wod wea dem spesilmesizman blo God i bin spik insaid lo Baibol, i no bin wod blo dempla. ²¹ I nogad no spesilmesizman wea Baibol uda i bin spik dempla oun mesiz, bat i bin mata da OliSpirit i bin mube dem spesilmesizman po spik mesiz prom God.

Lugaut prom ol laitisa

¹ Bat i bin gad dem lai spesilmesizman tu wea Izrael ane seimkain tu, midel wea yupla i go gad ol laitisa. Dempla i go smatwei tise dem lai tising baut God. Dempla i go tanewei, nomo wande bilib dat Kraist i da BosLod uda bin pei po dempla wea da kros ane bin sete dempla pri. Wa, God i go prapa nadakain kuikwan panis dempla, prapa pinise laip blo dempla. ² Wa, tumas pipol i go pole dem nugudwei blo dempla po mata ebritaim meke nugudting. Ane bikoz prom dempla, plenti pipol go tok ol nugudwei baut da prapa truwei blo Kraist. ³ Lo gridiwei blo dempla, dempla i go meke ol smat laiwei po gede mani prom yupla. Bat God i bin pinis zaze dempla, prapa longtaim de pas, ane taim blo laip blo dempla po pinis i ya kam.

⁴ Bikoz God no bin kipe dem einzel wen dempla i bin meke sin gense em, em bin sakwei dempla insaid el. Ane em go kipe dempla de lo dat dakples antil da dei wen em i go zaze ebridem pipol.

⁵ Ane prapa longtaim de pas, God i no bin seibe dem pipol, mata Noa ane dem seben memba blo pamle blo em, bikoz dempla i bin prapa bilib lo God. Noa i bin wone dem prapa nadakain nugudpipol baut wanem God i go mekem. Den God i bin damiz ebridem nugudpipol blo da wold wea nadakain big pladwata. ⁶ Apta, God i bin meke demtu siti blo Sodom ane Gomora po asis ane em bin waipe demtu prom da wold. Em bin meke demtu diskain po soem diskainting i go apen po dem nugudpipol. ⁷ Bat da seimtaim, God i bin tekemaut Lot kam ausaid prom Sodom

bikoz em i bin prapa rait ane stretman lo God, ane bikoz em bin prapa nadakain atso prom luk dem nugudsin ane nugudting raun lo em. ⁸ Wa, Lot i bin man blo God. Em bin nadakain atso prom ol dem nugudting wea em bin luk ane lisen ebridei de lo dat siti blo Sodom.

⁹ So yupla luk nau, God i prapa sabe wiskain po seibe ol pipol uda bilib lo em prom ol trabol. Ane em sabe tu wiskain po panis dempla uda meke rongting. Em go kip panis dempla antil da lasdei wen em go zaze ebri pipol po wanem dempla i bin mekem. ¹⁰ God i nadakain ad po dem pipol uda bane ai ane meke prapa nadakain nugudting blo slipraun, ane uda prapa nogad no rispekt po demwan uda kare lo.

Demkain pipol i prapa praud ane prapa nogad no prait ane prapa stronged. Dempla prapa moke demting blo God ane dempla iben no prait po daune dem nugud einzel. ¹¹ Dem einzel blo God, nomata dempla gad bigpaua ane nadakain big strong den dem laitisa, dempla nogo daune dem tisa wea nugudtok, bat dempla go mata soe rispekt po dempla, iben po dem nugud einzel tu.

¹² Ol wailanimal uda nogad no sens i bin bon po kesem ane kilem. Dem laitisa i mata pole wei blo dem wailanimal. Demkain pipol i lap ane spik ol nugudtok baut ol demting wanem dempla no sabebaut. Dempla gobi mata damiz longsaid wea dem nugud einzel. ¹³ Da damiz dempla go gedem, i riwod blo dempla po dem prapa nugudting wea dempla i bin mekem po ol nada pipol. Dem laitisa prapa laik po meke dem prapa nugudting wea deilait. Dempla meke

yupla prapa nadakain sem ane pil nadakain nugud ane dempla i kip meke demting nomata wen dempla i kaikai tugeda wea yupla. ¹⁴ Wen dem laitisa luk ol oman, dempla mata tingk po meke sekssin ane dempla ebritaim luk po dem izi oman. Bikoz pasin blo dem laitisa i mata wande meke dem sekssin. I geim blo dempla po trape dem Kristian uda nogad strong bilib po pole nugudwei blo dempla. Dempla prapa smat po meke ol pipol po gibe dempla ol samting. Bat prom dem prapa nugudting wea dem laitisa i mekem, God i go panis dempla. ¹⁵ Dem laitisa i bin tanewei prom da raitwei ane nau pole da wei blo Balam, boi blo Beo. Wei blo Balam i bin po prapa labe mani, daswai dem nugudpipol i bin ebritaim pei em po meke ol rongting. ¹⁶ Bat God bin graul Balam tru dongki wea bois blo man ane God bin stape em prom meke dem nugudting.

¹⁷ Demkain pipol i weista, wase wel i draiap ane wase klaud wen win i blou em. Dempla i meke promis bat nating kamaut ane dempla go endap wea dat prapa nadakain blaik dakples.

¹⁸ Demkain pipol prapa bloubaut demplaselp bat prapa, dat blou blo dempla i saun gud, bat i mina nating, nogad no mining. Bat dempla stil kese dem niu Kristian wea blou blo dempla ane draige dempla gobaigen po ol dem nugud sekssin. ¹⁹ Dem laitisa i promis dem pipol, dempla gobi pri, bat prapa, sin i kontrol dem laitisa ane dem prapa nugudting wea dempla i mekem i kontrol dempla tu. Bikoz yupla i sleib po eniting wanem kontrol yupla. ²⁰ So wen dempla kamaut prom dem nugudwei, kam po

sabe nau baut yumpla Zizas Kraist da BosLod, da wan uda seibe yumpla, bat dempla gobaik ane tangel gen wea dem sin ane kam sleib gen po dem sin. Den dempla go endap monugud den bipo. ²¹ Wa, i mobeta po dempla po no sabe da rait ane stretwei blo God, den po sabe ane den sakwei dem oliting wea God i bin gibe dempla. ²² Demkain pipol i meke dis tok kam tru, ‘Da dog i gobaigen po spiu blo em wea em bin spiu ausaid’, ane ‘Da pig wea uda bin wase emselp kam klin wea wata i gobaigen po swim insaid lo dati blo da mad.’

3

Da dei blo da BosLod i go kam

¹ Mai labing amenpamle, diswan i da sekan leta blo mi wea ai bin sanem go po yupla. Wea dat pas leta ane dis nada leta nau, ai wande meke yupla po tingk gud klinwei ane po rimemba wanem ai bin raitem. ² Ai wande yupla po rimemba ane po prapa kesem wanem dem oli spesilmesizman blo God i bin spik de bipotaim, ane rimemba wanem yumpla BosLod Zizas Kraist, da wan uda seibe yumpla, i bin tok strong tru dem misnareman blo yupla.

³ Pas ting ai wande yupla po rimemba, wea dem lasdei bambai, yupla mas prapa sabe i go gad ol pipol uda go meke ol nugudting wanem dempla i wandem, ane dempla i go mok ane lap baut da trutok blo God. ⁴ Demkain pipol i go spik diskain, ‘Da BosLod Zizas i bin promis em go kambaigen. So wea em? Ane luk, ol papa blo

yumpla i bin pasawei ane ol bigate blo yumpla i ded tu. Ane prom de bipotaim kam antil nau, ebriting i mata da seim prom de wen God i bin pas meke da wold.'

⁵ Dempla sabe bat dempla akt wase dempla no sabe dat God i bin mata spik ol wod ane da skai i bin wantaim kamaut, ane da lan i bin wantaim kamaut prom da wata, ane da wata i bin go raitraun da wold. ⁶ God i bin mata spik ane big pladwata i bin damiz ebriting blo da wold. ⁷ God i bin spik da strong oda dat ebriting de antap wea da skai, ane da lan ya daun go ban wea paia wea zazmentdei wen ebri pipol uda meke ol nugudting i go ded.

⁸ Mai labing amenpamle, yupla mas no piged disting, po God wan dei i wase wan tauzen iya, ane wan tauzen iya i wase wan dei po em. ⁹ Sam pipol i tingk da BosLod i prapa slo wea promis wea em bin spik em i go kambaigen. Em no ariap bikoze em weit po yupla. Em no wande eni pipol po ded. Em i gibe mo taim po ebribodi po seinze dem nugudwei blo dempla. ¹⁰ Da dei wen da BosLod i go kambaigen, i gobi wase stilaman i kam po stil wen nobodi sabe wattaim em go kam. Ane da skai i go pinis wea nadakain big kraknoiz ane paia. Ane ebridem samting wea da skai i go ban ane ebridem nadating ebriwea i go melt, i nogo gad nating lept.

¹¹ Bikoze yupla sabe dat ol samting wea dis wold i go pinis, i nomo go gad nau, yupla mas stap oli, stap wea laip wiskain God i wandem. ¹² Wa, yupla mata luk prant po da dei ane wok prapa ad po meke dat dei po kam mo kuik wen God i go

laite da paia wea skai ane ebriting i go melt wea nadakain ot blo dem pleim blo dat paia. ¹³ Bikoz God i bin promis diskain, yumpla mas mata luk prant po da niu eben ane ebriting de antap wea da skai, ane niu wold ane ebriting wea da wold. Wea dis niu wold nau, ol pipol i go mata stap rait ane stret prant wea God.

¹⁴ Wail yupla weit po demting po apen, yupla i mas ebritaim trai prapa ad po mata weit wea kuaiatwei wea laip blo yupla. Yupla mas prapa no meke no rongting, ane yupla nogad no bleim prant wea God, ane yupla gad pis wea God.

¹⁵ Ane yupla i mas rimemba, da BosLod i kip weit solong dem pipol i gad taim po bi seib. Wea seimkainwei, dat bala uda yupla prapa labem, diswan Pol, em bin raite dem leta wea sabe wanem God i bin gibe em. ¹⁶ Bala Pol i bin tokbaut dem seimting wea ebridem leta blo em. Sam demting wea Pol i raitem, i prapa ad po sabe wanem i min. Sam pipol uda nogad prapa sens, wea yumpla kan trase dempla, dempla tuiste dem leta blo Pol ane seinze dem mining blo dem leta wase dempla mekem wea sam dem nada wod wea Baibol. So da end i gobi prapa nugud po dempla.

Lastok blo Pita

¹⁷ Ai wone yupla nau bipo dat taim, ol mai labing amenpamle, yupla i mas prapa lugaut prom dem laitisa uda go trai lide yupla go rongwei po meke ol nugudting. Ai no wande yupla po luze step blo yupla. ¹⁸ Bat yupla mas kip gro wea da spesilpeiba blo Zizas Kraist ane

sabe mo ane mo baut da lab ane sorewei blo yumpla Zizas Kraist, da BosLod, da wan uda seibe yumpla.

Mata po em ol glori ane ona, nau ane poeba!
Amen.

**Baibol Tores Streit Yumplatok
Portions of the Holy Bible in the Tores Strait Creole
language of Australia**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators

Language: Yumplatok (Torres Strait Creole)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

c8c0e94f-9450-57a6-8f0d-5fc522bea602